



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ
2007-2013
πρόγραμμα για την ανάπτυξη
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

ΠΡΑΞΗ ΠΡΩΤΗ ΣΚΗΝΗ ΤΕΤΑΡΤΗ

ΦΡΟΣΥΝΗ, μοναχή.

Κρίνω κι αν εκατέχασι οι άντρες οι καημένοι
τω γυναικώ την όρεξη καλά, καθώς τυχαίνει,
405 πως λίγ' ηθέλασι βρεθεί την σήμερον να κλαίσι
κι ανέγνωρες κι αλύπητες τσι κόρες τως να λέσι·
μηδέ με τόσα κλάηματα να τσι παρακαλούσι,
μα παρακάλια από κεινώ λυπητερά ν' ακούσι.
Γιατί δεν είναι μηδεμιά σ' όλη την οικουμένη
410 μ' άντρα να μη λιγώνεται να 'ναι συντροφιασμένη·
και να μην έχει πεθυμιά χίλιοι να τη θωρούσι,
χίλιοι να την παινούσινε και να την αγαπούσι.
Γιαύτος θωρείς πως κάθονται κι ολημερνίς κτενίζου
την κεφαλή και με τσ' αθούς τσ' όμορφους τη στολίζου
415 και ζαφορίζου τα μαλλιά και δαχτυλιδωμένα
τα κάνου κι απομένουσι με τέχνη σοθεμένα
τριγύρου του κουτέλου τως· κι είναι πολλά εγνοιασμένες
να 'χουσι τσ' ασκημάδες τως πασ' ώρα σκεπασμένες·
νίβγουνται, κοκκινίζονται και μοσκολαντουρούνται,
420 με τέχνη βγάνου τη μιλιά, με τέχνη απιλογούνται,
με τέχνη τα ματάκια τως τα πλουμιστά γυρίζου
κι όλες γυρεύγου την καρδιά τ' ανθρώπου να φλογίζου·
σιγανοπορπατούσινε και σιγανογελοούσι
και να τσι συντηρούσινε τα μάτια προσκαλούσι.
425 Δείχνουσι μέρος τω βυζιώ και κάτω τ' αστραγάλου
και χάρη τση πορπατηξιάς δίδουσι και του ζάλου.



Και αν ήτο μπορετό ντωνε στη γη να μην πατούσι,
μα στον αέρα να 'χουσι φτερούγες να πετούσι,
μετά χαράς το κάνασι για να μπορού ν' αρέσου
430 των κοπελιάρων ολωνώ. Μηδέ ποτέ να πέσου
μπορούσι σε χειρότερη πρίκα και κακοσύνη
και μεγαλύτερο καημό καθώς την ώρα κείνη
απού γνωρίζουσι το πως γυναίκα βρίσκειτ' άλλη
να τσι περνά στην ομορφιά κι εις τα περίσσα κάλλη·
435 γή τότες, όντε βλέπουσι τσ' άντρες και τσι μισούσι
και πως το πρόσωπό ντωνε να βλέπου δεν ψηφούσι.
Μα τούτη ντως την πεθυμιά, την όρεξη και γνώμη
με χίλιους τρόπους να κρατού χωστή γυρεύγου ακόμη
κι η φύση τωνε να 'ναι αλλιώς· γιαδαύτος πορπατούσι
440 τόσα πολλά περήφανες και δείχνου πως μισούσι
τ' αγαφτικού τως τη μιλιά και τη θωριάν ομάδι
δείχνουσι με σκληρότητα και βάνου τζι στον Άδη.
Μ' αν εφρονέψασι κι αυτοί ν' αλλάξουσι δαμάκι,
τσι κορασές δειν ήθελες να πιούσινε φαρμάκι·
445 δει τζ' ήθελες να τσ' ακλουθού, δει τζ' ήθελες να κλαίσι
και να 'χου λύπηση σ' αυτές λυπητερά να λέσι·
τα χάδια να σκολάσουσι, ν' αφήσου τα περίσσα
κι ως μερωμένες αγελιές να πορπατούσιν ίσα·
και μέρα νύχτα του ταυριού ξοπίσω να μουγκίζου
450 και των αντρώ την απονιά την άμετρη να βρίζου.
Κι εγώ γυναίκα βρίσκομαι κι ωσά γυναίκα γνώθω
σε μιας γυναίκας λογισμό πόσα μπορεί τον πόθο.
Αν πορπατεί γή αν κάθεται γή αν είναι κοιμισμένη
βρίσκεται με τον έρωτα πάντα συντροφιασμένη·
455 κι όσες φορές στραφούσινε τα μάτια τση να δούσι
κιανένα νιο, τόσες φωτιές τα μέλη τση γροικούσι·



κι όσες θωρεί το γέλιο ντου γή ακού του το τραγούδι
τόσες στο στήθος τση πληγές πάντα του ο πόθος δούδει.

Τέλος της πρώτης πράξης

Έμμανουήλ Κριαράς & Κομνηνή Δ. Πηδώνια (επιμ.), *Γεωργίου Χορτάτση, Πανώρια*, κριτική έκδοση με εισαγωγή, σχόλια και λεξιλόγιο Έμμανουήλ Κριαρά. Αναθεωρημένη με επιμέλεια Κομνηνής Δ. Πηδώνια, Ζήτηρος, Θεσσαλονίκη 2007.